



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Алжир* (от имени Группы арабских государств), **Иран (Исламская Республика)*** (от имени Движения неприсоединения): проект резолюции

23/...

**Укрепление международного сотрудничества
в области прав человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии 8 сентября 2000 года Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и о подтвержденных обязательствах в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе, принятом на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

напоминая также о всех решениях и резолюциях Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, последними из которых являются решение 22/116 Совета от 21 марта 2013 года, резолюция 67/169 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года и резолюция 19/33 Совета от 20 марта 2012 года,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

напоминая далее о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить Целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с Фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

вновь подтверждая, что диалог по правам человека между религиями, культурами и цивилизациями и внутри них мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью всех государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязательствам в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями и внутри них способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, заниматься установлением международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подчеркивает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу к поощрению и защите прав человека, а также укреплению роли Совета по правам человека в области поощрения мер по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала в поддержку усилий по обеспечению в соответствующих случаях равного осуществления всех прав человека и основных свобод;

8. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

9. *подчеркивает* важное значение универсального периодического обзора как механизма, основанного на сотрудничестве и конструктивном диалоге, который был создан, в частности, с целью улучшения положения в области прав человека на местах и поощрения выполнения обязанностей и обязательств в области прав человека, принятых государствами;

10. *подчеркивает также* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

11. *принимает к сведению* последний доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре¹, просит Управление Верховного комиссара продолжать изыскивать пути и средства оказания содействия существующей процедуре, в том числе пу-

¹ A/HRC/23/61.

тем устранения озабоченностей, отмеченных в пунктах 17 и 18 этого доклада, и сообщить о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в его следующем годовом докладе Совету о деятельности Фонда добровольных взносов;

12. *принимает также к сведению* записку Генерального секретаря², в которой Совет по правам человека информируется о том, что сводная ежегодная обновленная информация о деятельности Добровольного фонда для финансовой и технической помощи в осуществлении универсального периодического обзора будет представлена в письменном виде Совету на его двадцать четвертой сессии;

13. *принимает далее к сведению* подборку, подготовленную Управлением Верховного комиссара, которая отражает мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи³, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки;

14. *просит* Управление Верховного комиссара стремиться к активизации диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у обоих фондов;

15. *просит также* Управление Верховного комиссара четко указать процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у обоих фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

16. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку обоим фондам;

17. *призывает* государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

18. *призывает* государства продолжать развивать инициативы, направленные на укрепление международного сотрудничества в области прав человека по вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую озабоченность, памятуя о необходимости содействия применению в этой связи скоординированного и конструктивного подхода;

19. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как финансовые и экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

20. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

² A/HRC/23/60.

³ A/HRC/19/50.

21. *принимает к сведению* проведение 15 февраля 2013 года семинара по укреплению международного сотрудничества в области прав человека, в котором приняли участие государства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны, включая научных экспертов и представителей гражданского общества, а также принимает к сведению доклад Управления Верховного комиссара⁴, представленный в соответствии с резолюцией 19/33 Совета по правам человека, в котором содержится резюме обсуждений, состоявшихся на семинаре на основе исследования Консультативного комитета по укреплению международного сотрудничества в области прав человека⁵;

22. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/169 просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении;

23. *просит* Консультативный комитет подготовить в консультации с государствами более целенаправленное и глубокое исследование по вопросу о путях и средствах укрепления международного сотрудничества в области прав человека, включая, но не ограничиваясь этим, выявление областей, в которых можно достичь дальнейшего прогресса, принимая во внимание полученные отклики на консультации, как об этом просила Генеральная Ассамблея в резолюции 67/169, и представить доклад о ходе работы Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2014 году в соответствии со своей годовой программой работы.

⁴ A/HRC/23/20.

⁵ A/HRC/19/74.